

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de livraison (châssis)	SAVIEM	SG 2 MB 35	CH 3720 29

Constructeur SAVIEM SA, Suresnes (F)
 Identification "SG 2 MB 35" devant le No du châssis et sur la plaquette du constructeur

Plaquette constr. à droite, dans le cadre de la porte
 N° du châssis à droite, latéralement sur le longeron, derrière la roue arrière
 Ident. du moteur "712-01" à gauche, latéralement sur le bloc, plaquette rivée
 Importateur princ. NUBAG Nutzfahrzeug AG, Rütliweg 5, 4133 Pratteln
 Véhicule homologué SG 2 MB 35-977315 Signes fixes dans code du type SG 2 MB 35

Chassis
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4
 Direction mécanique
 Transmission mécanique synchronisée
 Nombre de vitesses 4 Entraînement sur roues arrière
 Frein de service hydraulique, 2 circuits, à expansion interne, avec assistance par depression, régulateur selon charge, sur les roues arrière
 Frein auxiliaire mécanique, à expansion interne, sur les roues arrière
 Frein d'arrêt identique au frein auxiliaire
 Ralentisseur -
 Contrôle 2 circ. contrôle niveau + diff. de pression; lampe-témoin gép.

Moteur
 Marque SAVIEM Type 712-01
 Construction en ligne Temps 4
 Carburant D Position avant
 Refroidiss. eau Nombre cylindr. 4
 Alésage 98 Course 110
 Cylindrée 3317 CV-impôt 16,89
 Puissance en CV 51,5 kW(70DIN) à V/min 3200
 Bruit à proximité 101 dB/A à V/min 3500 x)
 Silencieux 1 = 600 x ø 135 mm
 Mesure des gaz ECE-24, Bacharach 4,0
 Déparasitage -

Carrosserie cabine avancée
 Nombre de portes 2 Indic. vit. km/h
 Ceintures sécurité Ar4 (E) Rétroviseur gauche + droite
 Cale - Attelage sur demande
 Antivol -

Poids
 avant 1100 arrière 650 total 1750 (\$)
 Poids à vide
 Charge utile
 Poids total 3500
 Garantie fabr. 1900 2100 3500
 Dimens. pneus 19 R-400 XC 19 R-400 XC (Variantes +)
 Ply / bar 8 / 4,5 8 / 4,5 voir
 Charge 2100 2100 remarques)
 pour V max 120 120

Nombre de places 2 ou 3 av centre ar
 Dimensions \$) int. ext.
 Longueur 5160 Empattements 2680 *)
 Largeur 2000
 Hauteur 2200 Voie av 1640 ar 1680
 Porte à faux lat. - Voies av - ar -
 av 1220 ar -
 ar 1260 Braquage g 13100 d 13100

Garantie poids remorquable avec frein
 Garantie poids remorquable sans frein
 Garantie poids de l'ensemble 5000 kg
 Poids remorquable testé
 Vitesse maximale selon le constructeur 90 km/h
 Vitesse maximale testée km/h

Distance volant - vers l'avant du véhicule

Equipement	§	
Feux de route	CR	(E)
Feux de croisement	CR	(E)
Feux de position	A	(E)
Feux rouges	R-S1	(E)
Feux stop	R-S1	(E)
Clignoteurs	av 1	(E) \$ ar 2a (E)
Catadioptres	av	ar I (E)
Feux de gabarit	av	\$ ar \$
Feux complément.		
Eclairage plaque	1/ séparé	
Essuie-glace	2/ balais	
Avertisseurs	KLAXON e2 813 CH 5 0701 02 avec/sans lave-glace	
	ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de livraison	
Marque et type	S A V I E M SG 2 MB 35	
Homologation N°	CH 3720 29	
Carrosserie		
Places	total 2 ou 3	avant
Poids à vide	sel. bulletin pesage	Carburant D
Charge utile	sel. la carrosserie	CV-impôt 16,89
Poids total	3500	Cylindrée 3317

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

x) Mesure du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche = 43,1 km/h, M3, IA 5,38 = 80 dB/A

* <u>Empattements</u>	:	longueur	porte à faux AR	braquage β
		2680 mm	4740 mm	840 mm
		2680	5160	1260
		3240	6230	1770
		3640	6830	1970
				13100 mm
				13100
				13500
				13500

+ Variante de pneus : 7.50 R 16 12 PR AV. 2600 (5,50) AR 2600 (5,50) V-max. 120 km/h
 7.50 - 16 8 PR 2100 (3,75) 2100 (3,75) 120 km/h

§) Les dimensions, le poids, l'équipement et la protection selon l'article 23/2, OCE, doivent être contrôlés à l'immatriculation; lorsque la longueur du véhicule dépasse 6000 mm, des clignoteurs 5 (E) selon schéma IV sont obligatoires.

Lieu et date de l'homologation Pratteln, 27.04.78

Homologation fédérale des types de véhicules

Voiture
de livraison
(châssis)

S A V I E M

SG 2 MB 35

CH 3720 29

Fiche complémentaire

I.

Complément du 24.04.79 à Berne - Ad

Variante du moteur : type 712-01-01

Identification du moteur : "712-01-01" à gauche, latéralement sur le bloc
(frappé par l'importateur)

Puissance : 62 kW / 85 CV (DIN) à 3200 t/min.

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : 42 km/h, M3, iA 5,375 = 81 dB/A

à proximité de l'échappement: 100 dB/A à 3400 t/min.

Mesures de la fumée : sous pleine charge BOSCH-noircissement 4,3 (45 %)
en accélération libre Bacharach, 4,0 à 3400 t/min.

Complément du 11.12.1979 /Ba

Transmission : sur demande mécanique synchronisée, 5 vitesses

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche ; 32,2 km/h, M3, iA 4,78, 81 dB/A

à proximité de l'échappement: 96 dB/A à 3300 t/min

Mesures de la fumée : ECE 24; Bacharach 2,5